東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

Economy 優惠級

E	POSTAGE PAID HONG KONG CHINA 中國香港郵資已付	PERMIT NO. 特許編號 03285

東華通訊
TUNG WAH NEWS
2026 七月號 JULY ISSUE

東華三院網站 TWGHs Website

總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860 捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333 地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong 出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division

籌募活動 FUND RAISING 4.7

泰寧學建教育集團全力贊助：東華三院慈善足球賽
TT Education Holdings Limited proudly sponsors: TWGHs Charity Football Tournament

球賽於7月4日假小西灣運動場順利舉行，為「東華三院德育課程拓展計劃」籌募經費。活動當日由民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士擔任主禮嘉賓，由東區體育會協辦，並獲本院總理麥德銓先生以「泰寧學建教育集團」名義擔任冠名贊助人。另邀得前任香港足球代表隊隊長陳偉豪先生及香港足球代表隊隊長葉鴻輝先生擔任活動大使。

The tournament was held successfully on 4 July at Siu Sai Wan Sports Ground, to raise funds for “TWGHs Moral Education Curriculum Extension Project”. It was the Group’s great pleasure to have the gracious presence of the Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP, Secretary for Home and Youth Affairs, as the Guest of Honour at the event, co-organised by the Eastern District Sports Association. The Group was honoured to receive the Title Sponsorship from Mr. MAK Tak Chuen, Paul, Director, in the name of TT Education Holdings Limited. The tournament also invited Mr. CHAN Wai Ho, Former Captain of the Hong Kong Football Representative Team, and Mr. YAPP Hung Fai, Captain of the Hong Kong Football Representative Team, as ambassadors.

主禮嘉賓民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士（右七）、本院主席曾慶業先生（左七）、東區體育會首席會長林世雄先生（左六）、本院副主席暨籌委會主席楊燕芝太平紳士（右六）、冠名贊助人暨本院總理兼籌委會聯席主席麥德銓先生（右五）、活動大使陳偉豪先生（左一）、葉鴻輝先生（右四）及一眾籌委會委員主持開球儀式。
The Guest of Honour, the Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP (right 7), Secretary for Home and Youth Affairs, Mr. TSENG Hing Yip, York (left 7), the Chairman, Mr. Lam Sai Hung (left 6), Chief President of the Eastern District Sports Association, Ms. Jennifer YEUNG, JP (right 6), Vice-Chairman cum Chairman of the Organising Committee, Mr. MAK Tak Chuen, Paul (right 5), representative of Title Sponsor, Director cum Co-Chairman of the Organising Committee, Mr. CHAN Wai Ho (left 1) and Mr. YAPP Hung Fai (right 4), the ambassadors, together with members of Organising Committee, officiated at the Kick-off Ceremony.

東華三院董事局隊於慈善名人邀請賽勇奪「卓越精英隊伍」殊榮。
The TWGHs Board Members Team proudly claimed the “Outstanding Elite Team” award at the Celebrity Charity Invitational Tournament.

服務焦點 SERVICE FOCUS 7.7

賽馬會樂妍站開幕及命名典禮
Opening Ceremony and Naming Ceremony of Jockey Club Women Wellness Satellite (WWS)

「賽馬會樂妍站開幕及命名典禮」由醫務衞生局副局長范婉雯醫生太平紳士(左四)擔任主禮嘉賓，並聯同香港賽馬會慈善事務部主管(衞生健康；樂齡護老)陳載英女士(右三)、東華三院主席曾慶業先生(左三)、醫務衞生局基層醫療健康專員彭飛舟醫生(左二)、醫院管理局行政總裁李夏茵醫生(右二)、醫務衞生局中醫藥發展專員鍾志豪博士(左一)以及衞生署副署長方浩澄醫生(右一)一同主持揭幕儀式。

為感謝香港賽馬會慈善信託基金資助相關工程及醫療設備，三間樂妍站分別命名為港島賽馬會樂妍站、九龍賽馬會樂妍站及新界賽馬會樂妍站，致力繼續為婦女提供以預防為本及更個人化的婦女健康服務。

The Opening and Naming Ceremony of the Jockey Club WWS was officiated by Dr. FAN Yuen Man, Cecilia, JP (left 4), Under Secretary for Health, together with Ms. Imelda CHAN (right 3), Head of Charities (Health & Older Adults Cluster) of the Hong Kong Jockey Club, Mr. TSENG Hing Yip, York (left 3), Chairman of TWGHs, Dr. PANG Fei Chau (left 2), the Commissioner for Primary Healthcare of the Health Bureau, Dr. LEE Ha Yun, Libby (right 2), the Chief Executive of the Hospital Authority, Dr. CHUNG Chi Ho, Vincent (left 1), the Commissioner for Chinese Medicine Development of the Health Bureau and Dr. FONG Ho Ching, Edmund (right 1), the Deputy Director of Health.

With the support of The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the three WWSs have been named the Jockey Club Well Women Satellite (Hong Kong), the Jockey Club Well Women Satellite (Kowloon), and the Jockey Club Well Women Satellite (New Territories). These centres aim to provide eligible women with prevention-focused and personalised health services, promoting enhanced care and holistic well-being.

MIX Paper | Supporting responsible forestry FSC® C116866 www.fsc.org

若您希望停止接收東華三院的《東華通訊》，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「拒絕接收東華通訊」，我們將盡快處理。
如欲更改個人資料或郵寄地址，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「更改個人資料」，以便本院處理。
If you want to unsubscribe “Tung Wah News” or change the personal data or mailing address, please email to enquiry@tungwah.org.hk and state “Unsubscribe Tung Wah News” or “Change of Personal Data” in the subject line correspondently.

署理民政及青年事務局局長梁宏正BBS太平紳士(前排右五)、中華慈善總會黨委書記兼副會長孫達先生(前排右四)、中聯辦社會工作部副部長周和先生(前排左四)、中金公益基金會理事長暨中金公司投行委執行主任宋黎女士(前排右三)與本院主席曾慶業先生(前排左五)、董事局成員，以及行政總監蘇祐安先生(後排左一)一同見證中心正式開幕。
Mr. LEUNG Wang Ching, Clarence, BBS, JP (front row, right 5), Acting Secretary for Home and Youth Affairs, Mr. SUN Da (front row, right 4), Secretary of the Party Committee and Vice President of the China Charity Federation, Mr. ZHOU He (front row, left 4), Deputy Director-General of the Department of Social Affairs of the LOCPG, Ms. SONG Li (front row, right 3), Chairperson of the CICC Charity Foundation cum Executive Director of CICC Investment Banking, took a group photo with Mr. TSENG Hing Yip, York (front row, left 5), the Chairman, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (back row, left 1), Chief Executive of TWGHs, witnessed the official opening of the Centre.

服務焦點
SERVICE FOCUS
22.7

大埔鄰舍資源中心開幕典禮
Opening Ceremony of Tai Po Neighbourhood Resources Centre

開幕禮以「復元」為主題，由署理民政及青年事務局局長梁宏正BBS太平紳士擔任主禮嘉賓，標誌著中心各項多元服務全面展開。中心將持續為宏福苑居民提供長期關懷和後續支援，協助他們重建安穩的生活。

With the theme of "Recovery", the Opening Ceremony was officiated by Mr. LEUNG Wang Ching, Clarence, BBS, JP, Acting Secretary for Home and Youth Affairs, marking the full implementation of the Centre's diverse services. The centre will continue to provide long-term care and ongoing support to the residents of Wang Fuk Court, assisting them in rebuilding stable and fulfilling lives.

感謝中華慈善總會及中金公益基金會共捐贈人民幣8,000萬，為受影響居民提供長遠支援，由本院主席曾慶業先生(左一)代表本院接受。
On behalf of TWGHs, Mr. TSENG Hing Yip, York (left 1), the Chairman received the donations of RMB80 million and from the China Charity Federation and the CICC Charity Foundation, to provide long-term support for the affected residents.

服務焦點
SERVICE FOCUS
22.7

中華慈善總會及中金公益基金會代表團到訪東華三院
Delegation from China Charity Federation and the CICC Charity Foundation visited TWGHs

中華慈善總會黨委書記兼副會長孫達先生(右九)、中聯辦社會工作部副部長周和先生(右八)、中金公益基金會理事長、中金公司投行委執行主任宋黎女士(右七)率領代表團到訪東華三院與本院主席曾慶業先生(左九)、董事局成員、行政總監蘇祐安先生(左四)，以及高級職員交流會面。

Mr. SUN Da (right 9), Secretary of the Party Committee and Vice President of the China Charity Federation, Mr. ZHOU He (left 8), Deputy Director-General of the Department of Social Affairs of the LOCPG, Ms. SONG Li (right 7), Chairperson of the CICC Charity Foundation cum Executive Director of CICC Investment Banking, led a delegation on a visit to TWGHs, exchanged views with Mr. TSENG Hing Yip, York (left 9), the Chairman, Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (left 4), Chief Executive of TWGHs, and senior staff.

中華慈善總會及中金公益基金會代表團參觀油麻地社區客廳。
China Charity Federation and the CICC Charity Foundation visited Yau Ma Tei Community Living Room.

東華三院歷屆主席會會董及贊助會員與本院主席曾慶業先生(第二排左三)、董事局成員及行政總監合照。
Group photo of the Members and Associate Members of the Association with Mr. TSENG Hing Yip, York (second row, left 3), the Chairman, current Board of Directors, and the Chief Executive of TWGHs.

活動消息
LATEST NEWS
10.7

東華三院歷屆主席會午餐會
Luncheon of The Association of Chairmen of The Tung Wah Group of Hospitals

東華三院歷屆主席會舉辦午餐會，宴賀丙午年董事局履新，並向獲香港特別行政區行政長官頒授勳銜之會董致賀。本院主席曾慶業先生更在席間分享東華三院的最新發展，與各位歷屆主席互相交流。

The Association of Chairmen of The Tung Wah Group of Hospitals ("the Association") held a luncheon to extend congratulations on the inauguration of the TWGHs Board of Directors 2026/2027, as well as Member who received an honour from the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region. Mr. TSENG Hing Yip, York, the Chairman, shared the latest developments of the Group and exchanged views with former Chairmen during the luncheon.

主席感言
CHAIRMAN'S MESSAGE

全球矚目的國際足球盛事燃點盛夏，東華三院亦積極響應這股足球熱潮，於七月圓滿舉辦「東華三院慈善足球賽」，為「東華三院德育課程拓展計劃」籌募經費。活動得以成功舉行，實有賴社會各界鼎力支持，並承蒙泰寧學建教育集團的慷慨贊助。是次慈善賽很榮幸邀得民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士親臨主持開球儀式，並由前任及現任香港足球代表隊隊長陳偉豪先生與葉鴻輝先生擔任活動大使。賽事成功把慈善精神巧妙融入運動之中，以汗水灌溉善心，充分體現「以賽育德，以球會友」的精神，意義非凡。

繼上月本人率領董事局成員赴京拜會中華慈善總會後，本月我們有幸接待中華慈善總會及中金公益基金會代表團回訪。代表團由中華慈善總會黨委書記兼副會長孫達先生親自率領，並承蒙中聯辦社會工作部副部長周和先生，以及中金公益基金會理事長暨中金公司投行委執行主任宋黎女士一同蒞臨指導。代表團實地考察了本院的社會服務單位，並與董事局成員進行了深入交流。猶記去年大埔宏福苑事故，中華慈善總會迅速伸出援手，慷慨捐贈人民幣8,000萬元設立大埔鄰舍資源中心，為受影響居民提供長遠支援。是次訪港期間，代表團亦親臨該中心見證其正式開幕，開幕禮邀得署理民政及青年事務局局長梁宏正BBS太平紳士蒞臨主禮。中心將繼續用心服務，全面照顧宏福苑居民的需要，協助受影響家庭重建安穩生活。

為向宏福苑居民提供切實支援，本院至今已預留總額港幣9,000萬元的資助，當中包括港幣2,500萬元的業權轉讓法律援助；港幣500萬元的遺產及資產承辦資助；以及總額港幣6,000萬元的「新居所安居津貼」，每戶合資格家庭可獲港幣3萬元。

為積極配合政府推動的《基層醫療健康藍圖》，本院營運的三間樂妍站自去年起相繼投入服務，專為婦女提供以預防為本的個人化健康管理。三間樂妍站的相關工程和醫療設備均獲香港賽馬會慈善信託基金慷慨資助，並於本月舉行開幕及命名典禮，正式命名為「港島賽馬會樂妍站」、「九龍賽馬會樂妍站」及「新界賽馬會樂妍站」，標誌着本港婦女基層醫療服務邁向新里程。本院在此衷心感謝醫務衞生局(醫衞局)副局長范婉雯醫生擔任主禮嘉賓，並聯同香港賽馬會慈善事務部主管陳載英女士、醫衞局基層醫療健康專員彭飛舟醫生、醫院管理局行政總裁李夏茵醫生、醫衞局中醫藥發展專員鍾志豪博士、衞生署副署長方浩澄醫生，以及多位嘉賓蒞臨見證。月內，董事局成員亦巡視東華醫院及中西區地區康健中心，實地了解重點服務的最新發展，並向前線醫護同仁致以衷心的鼓勵和支持。

青年發展是社會未來的基石。本院與中銀香港攜手合辦「U–LEAD」青年領袖培育計劃，啟動晚宴已於月內舉行，並承蒙民政及青年事務局常任秘書長李百全太平紳士蒞臨主禮。這項培育計劃的內容豐富，涵蓋社會事務、文體活動、職涯發展及海內外交流等多個領域，旨在拓闊青年國際視野，加深他們對國家及全球發展的認識，培養兼具遠見及社會責任感的新一代青年領袖。與此同時，本院亦在月內舉行了傑出學生獎暨香港中學文憑考試優異成績獎頒獎禮，以表彰在學術及社會服務方面表現卓越的屬校學生。

月內，丙午年董事局繼續齊心協力，積極參與一系列本院活動，其中，本院副主席楊燕芝太平紳士聯同香港賽馬會、曼聯及中國香港足球總會代表，一同為「賽馬會青少年足球精英匯2026」發布會主持啟動儀式。賽事將於8月10日至17日隆重舉行，屆時曼聯青年隊將與本地青年球員展開為期一週的體育與文化交流。此外，東華三院文武廟連續第二年舉辦「包公賀誕」，本院庚申年總理楊國佳先生及丙午年總理楊國樑先生親自為活動主禮，同場更設有貔貅表演及互動體驗，積極弘揚包公誠信正直的傳統美德，讓市民近距離感受傳統文化的獨特魅力。

承傳東華三院「救病拯危」的百年使命，「愛心滿東華」免費醫療服務捐助計劃啟動禮已於本月順利舉行，而壓軸的慈善晚會將於9月5日(星期六)隆重登場。我們期盼各界善長繼續慷慨解囊，讓更多面對經濟困難的患者得到適切治療。最後，本年度「東華三院賣旗日」的相關宣傳活動已全面展開，我在此懇請市民大眾鼎力支持，於8月19日(星期三)上午踴躍買旗，一同加入「行善聯盟」，與東華三院善道同行，共建關愛社會。

東華三院曾慶業主席

As the world's most anticipated football tournament captivated audiences across the globe this summer, TWGHs has embraced this football fervour by hosting the TWGHs Charity Football Tournament in July to raise funds for the TWGHs Moral Education Curriculum Extension Project. The success of this exciting event was made possible by the overwhelming support of the community and the generous sponsorship of TT Education Holdings Limited. We were deeply honoured to welcome the Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP, Secretary for Home and Youth Affairs, to officiate the ceremonial kick-off. Former and current captains of The Hong Kong Football Representative Team, Mr. CHAN Wai Ho and Mr. YAPP Hung Fai, also extended their esteemed support as Tournament Ambassadors. Integrating charity with sport, the Tournament embodied the spirits of sportsmanship, friendship and community, while helping to transform athletic achievements into meaningful support for those in need.

Building upon my recent visit with TWGHs Board of Directors to the China Charity Federation in Beijing, we were privileged to receive a reciprocal delegation from both the China Charity Federation and the CICC Charity Foundation this month. Led by Mr. SUN Da, Secretary of the Party Committee and Vice President of the China Charity Federation the delegation was joined by Mr. ZHOU He, Deputy Director-General of the Social Work Department of the LOCPG, and Ms. SONG Li, Chairperson of the CICC Charity Foundation cum Executive Director of CICC Investment Banking. The delegates visited TWGHs' community service units and engaged in constructive exchanges with our Board Members. In the immediate aftermath of the Wang Fuk Court incident in Tai Po last year, the China Charity Federation responded swiftly with a generous donation of RMB80 million to establish the Tai Po Neighbourhood Resources Centre, providing sustained support to affected residents. During this visit, the delegation also attended the official opening ceremony of the Centre, which was graced by Mr. LEUNG Wang Ching, Clarence, BBS, JP, Acting Secretary for Home and Youth Affairs. Looking ahead, the Centre remains steadfastly committed to delivering compassionate, holistic services tailored to the needs of Wang Fuk Court residents, supporting affected families in rebuilding stable and fulfilling lives.

To provide timely assistance to Wang Fuk Court residents, TWGHs has allocated a total of HK$90 million to date, comprising HK$25 million for legal assistance related to property transfers, HK$5 million for estate and asset administration support, and HK$60 million for the "New Residence Allowance", under which each eligible household will receive HK$30,000.

In alignment with the Government's Primary Healthcare Blueprint, TWGHs has strengthened its provision of personalised, preventive healthcare for women through three Women Wellness Satellites, progressively brought into operation since last year. Funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for both construction and medical equipment, these centres were officially opened and named this month as the Jockey Club Women Wellness Satellite (Hong Kong/ Kowloon/ New Territories), marking a milestone in advancing women's healthcare and wellness. We extend our heartfelt gratitude to Dr. FAN Yuen Man, Cecilia, JP, Under Secretary for Health, who officiated the ceremony, alongside Ms. Imelda CHAN, Head of Charities, The Hong Kong Jockey Club, Dr. PANG Fei Chau, Commissioner for Primary Healthcare of the Health Bureau, Dr. LEE Ha Yun, Libby, Chief Executive of the Hospital Authority, Dr. CHUNG Chi Ho, Vincent, Commissioner for Chinese Medicine Development of the Health Bureau, and Dr. FONG Ho Ching, Edmund, Deputy Director of Health. Additionally, our fellow Board Members made visits to Tung Wah Hospital and the Central and Western District Health Centre to gain first-hand insights into the latest developments in our key medical services, and took the opportunity to extend our sincere appreciation to our dedicated frontline healthcare professionals for their unwavering commitment in serving the community.

Empowering our youth builds the cornerstone for a bright future. TWGHs, together with Bank of China (Hong Kong), have proudly introduced the "U-LEAD" Youth Leaders Nurturing Scheme. The Scheme was officially launched at a gala dinner officiated by Mr. LI Pak Chuen, Patrick, JP, Permanent Secretary for Home and Youth Affairs. Designed to provide well-rounded development opportunities, the Scheme combines civic engagement, cultural and sports activities, career development, and local and overseas exchange programmes. Through these enriching experiences, the young leaders will broaden their global perspectives, deepen their understanding of national and international affairs, cultivate forward-thinking skills, and strengthen their sense of social responsibility. Our commitment to nurturing future leaders was also reflected in TWGHs' Outstanding Student Awards and HKDSE Outstanding Award Presentation Ceremony, held this month to honour students from our affiliated schools for their outstanding academic achievements and dedicated contributions to the community.

Throughout July, the Board of Directors 2026/2027 continued to collaborate closely and advance a series of purposeful TWGHs initiatives. Notably, Ms. Jennifer YEUNG, JP, Vice-Chairman, joined representatives from The Hong Kong Jockey Club, Manchester United Football Club, and The Football Association of Hong Kong, China, to officiate the launch ceremony of the JC Youth Football Academy Summit 2026. Scheduled to take place between 10 and 17 August, the Summit will feature a week-long programme of sports and cultural exchange between Manchester United's youth team and local young players. Furthermore, for the second year in a row, TWGHs Man Mo Temple hosted the Birthday Celebration of Pau Kung, officiated by Mr. Alexander YEUNG, Director 1980/1981, and Mr. Edward YEUNG, Director. The joyful occasion featured a mesmerising Pixiu Dance alongside interactive experiences, celebrating Pau Kung's traditional virtues of integrity and uprightness through culturally enriching Chinese activities open to the public.

TWGHs continues to uphold its century-old mission of "healing the sick and relieving the distressed" through its distinguished charitable initiatives. Following the successful launch ceremony of the Free Medical Services Donation Scheme this month, the highly anticipated grand finale, the Charity Dinner, will take place on Saturday, 5 September. We sincerely invite philanthropists from all walks of life to support the Scheme, enabling more patients to receive timely medical care. Last but not least, promotional activities for this year's TWGHs Flag Day are now in full swing. I earnestly appeal to the public to support by purchasing the beautifully illustrated flags on the morning of Wednesday, 19 August. Together with the "TWGHs League", let us walk hand-in-hand for benevolence, spreading kindness, and working together to build a more compassionate society.

TSENG Hing Yip, York, Chairman
Tung Wah Group of Hospitals

主禮嘉賓民政及青年事務局常任秘書長李百全太平紳士(左七)與本院主席曾慶業先生(左六)、中國銀行(香港)機構業務部副總經理吳賢良先生(左五)、中國銀行(香港)企業社會責任辦公室副總經理葉麗麗女士(右六)及其他嘉賓一同主持啟動禮。
Mr. LI Pak Chuen, Patrick, JP (left 7), Permanent Secretary for Home and Youth Affairs, officiated at the Kick-off Ceremony along with Mr. TSENG Hing Yip, York (left 6), the Chairman, Mr. Peter NG (left 5), Deputy General Manager of Institutional Business Department of Bank of China (Hong Kong), Ms. Angel YIP (right 6), Deputy General Manager of Corporate Social Responsibility Office of Bank of China (Hong Kong), and other guests.

民政及青年事務局常任秘書長李百全太平紳士(右)在本院主席曾慶業先生(左)陪同下頒發感謝狀予中國銀行(香港)代表。
Mr. LI Pak Chuen, Patrick, JP (right), Permanent Secretary for Home and Youth Affairs, accompanied by Mr. TSENG Hing Yip, York (left), the Chairman, presented the certificate of appreciation to representative of Bank of China (Hong Kong).

服務焦點 SERVICE FOCUS 23.7

東華 X 中銀「U–LEAD」青年領袖培育計劃 啟動晚宴

Kick-off Ceremony of TWGHs X BOCHK "U-LEAD" Youth Leaders Nurturing Scheme

承蒙中國銀行(香港)成立「東華三院中銀香港兒童青年發展基金」，本院正式啟動為期六年的「東華x中銀『U–LEAD』青年領袖培育計劃」。此計劃旨在拓展香港青年視野，加深他們對國家及世界發展的認識，培養正確的大局觀。計劃透過加強香港與內地青年的交流，促進他們認識祖國的歷史文化及最新發展，進一步提升他們的國民身份認同，並舉辦一系列文化及康體活動，推動青年的精神健康及全人發展。

With the generous support of Bank of China (Hong Kong) in establishing the "TWGHs - BOCHK Children and Youth Development Fund", TWGHs is launching the six-year "TWGHs X BOCHK "U-LEAD" Youth Leaders Nurturing Scheme". The scheme aims to broaden local youth's horizons and deepen their understanding of Mainland and global developments. Through cultural exchanges, the scheme seeks to enhance youths' appreciation of the national history, culture, and contemporary advancements, thereby strengthening their sense of national identity. Concurrently, the programme places strong emphasis on nurturing the mental resilience and holistic development of the younger generation.

活動消息 LATEST NEWS 3.7

董事局成員巡視東華三院屬下醫療衛生服務單位

Familiarisation Visits by Board of Directors to TWGHs Medical & Health Services Units

本院董事局成員巡視東華醫院，參觀院內的中西區中醫診所暨教研中心、血液透析中心及李兆忠紀念心臟病預防及康復中心，加深對東華醫療服務及未來發展計劃的了解，並向前線醫護人員致以鼓勵和支持。他們亦到訪由本院營運的中西區地區康健中心，了解其運作模式、參觀多樣化的體適能設施及活動空間，並親身體驗先進的體能訓練及健康評估器材，領會中心如何推廣預防為本的醫療健康服務。

The Board Members visited Tung Wah Hospital, touring the Central & Western District Chinese Medicine Clinic cum Training and Research Centre, Haemodialysis Centre and TWGHs Li Shiu Chung Memorial Cardiac Rehabilitation & Prevention Centre, to enhance their understanding of the Group's medical services and future initiatives, while extending encouragement and support for frontline medical staff. They also visited the Central and Western District Health Centre operated by the Group, where they learned about its operations, toured its diverse fitness facilities and activity spaces, and experienced its advanced physical training and health assessment equipment firsthand, gaining insight into how the Centre promotes prevention-oriented healthcare services.

東華醫院
Tung Wah Hospital

中西區地區康健中心
Central and Western District Health Centre

服務焦點 SERVICE FOCUS 18.7

《善道同行——東華三院一百五十周年史略》英文版香港書展講座

"Hand-in-Hand for Benevolence: 150 Years of History of the Tung Wah Group of Hospitals of Hong Kong (1870–2020)" Author Talk

講座於第36屆香港書展舉行，由本書作者、英文版計劃主持人暨立法會議員兼嶺南大學歷史系教授劉智鵬教授SBS太平紳士，聯同香港大學中文學院名譽教授丁新豹教授BBS主講。

The 36th Hong Kong Book Fair featured an insightful Author Talk by Prof. the Hon LAU Chi Pang, SBS, JP, Legislative Council Member cum Professor of History at Lingnan University, who also spearheaded the English edition project, together with Prof. TING Sun Pao, Joseph, BBS, Honorary Professor of the School of Chinese at The University of Hong Kong.

劉智鵬教授(右)與丁新豹教授(左)一同向公眾介紹新書，並分享東華三院的慈善精神與歷史貢獻。
Prof. the Hon. LAU Chi Pang (right) and Prof. TING Sun Pao, Joseph (left) jointly introduced the new book to the public, highlighting the charitable ethos and historical contributions of TWGHs.

本院主席曾慶業先生(左二)、劉智鵬教授(右三)、丁新豹教授(左三)、本院行政總監蘇祐安先生(右一)及一眾嘉賓合照。
Group photo of Mr. TSENG Hing Yip, York (left 2), the Chairman, Prof. the Hon. LAU Chi Pang (right 3), Prof. TING Sun Pao, Joseph (left 3), Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive of TWGHs, and distinguished guests.

服務焦點
SERVICE FOCUS
18.7

東華三院傑出學生獎暨香港中學文憑考試優異成績獎頒獎禮

Prize Presentation Ceremony for Student of the Year Awards cum HKDSE Outstanding Awards

該頒獎禮旨在表揚在學業成績、品行、課外活動及社會服務等方面均有傑出表現的東華三院屬校學生。

The Ceremony was held to recognise TWGHs students for their outstanding performances and achievements in academic, conduct, extra-curricular activities, and community services.

本院主席暨名譽校監曾慶業先生(第一排右五)、董事局成員及行政總監蘇祐安先生(第一排右一)與應屆文憑試成績優異的考生合照。今年共37名本院學生在應屆中學文憑試，考獲最佳4科24分或以上成績。
Mr. TSENG Hing Yip, York (first row, right 5), the Chairman cum Honorary School Supervisor, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (first row, right 1), Chief Executive of TWGHs, took a group photo with the student awardees of the Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Outstanding Awards. This year, 37 students from TWGHs schools achieved 24 points or above in their best four subjects in HKDSE.

今年共有94名來自本院屬下中小學、特殊學校及幼稚園的學生獲選為傑出學生。
A total of 94 students from TWGHs secondary schools, primary schools, special schools, and kindergartens were selected as Outstanding Students of the Year.

服務焦點
SERVICE FOCUS
9.7

賽馬會青少年足球精英匯2026啟動禮

Jockey Club presents Youth Football Academy Summit 2026 Kick-off Ceremony

該活動由香港賽馬會、曼聯及中國香港足球總會合辦，並透過香港賽馬會慈善信託基金捐款予東華三院協助籌辦活動，包括參觀馬會見習騎師學校、龍舟體驗、足球訓練及社區服務等。今年8月，曼聯16歲以下青年隊將訪港，與本地年輕足球員展開為期一週的文化及足球交流活動。

The Hong Kong Jockey Club has collaborated with Manchester United and The Football Association of Hong Kong, China, to introduce the JC Youth Football Academy Summit. Funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, this year's programme was conducted with the support of TWGHs. Participants engaged in a dynamic array of activities, including a visit to the Club's Apprentice Jockeys' School, as well as a dragon boat experience and training sessions and community service. This year's JC Youth Football Academy Summit will take place on August. The Manchester United Academy U16 squad will visit Hong Kong and join young local players in a week-long football and cultural exchange programme.

東華三院副主席暨社會服務委員會主任委員楊燕芝太平紳士(左一)、香港賽馬會體育業務執行總監施永傑先生(左三)、香港賽馬會公司事務執行總監譚志源GBS太平紳士(右二)、曼聯合作夥伴關係總監大衛·雲遜先生(左二)、曼聯名宿貝碧托夫(右三)、中國香港足球總會技術總監莫寧先生(右一)主持「賽馬會青少年足球精英匯」啟動禮。
Ms. Jennifer YEUNG, JP (left 1), Vice-Chairman cum Chairman of Community Services Committee of TWGHs, Mr. Casper STYLSVIG (left 3), Executive Director, Sports Business of The Hong Kong Jockey Club, Mr. Raymond TAM, GBS, JP (right 2), Executive Director, Corporate Affairs of The Hong Kong Jockey Club, Mr. David VINCENT (left 2), Partnerships Director of Manchester United, Manchester United legend Dimitar Berbatov (right 3), Mr. John MORLING (right 1), Technical Director of The Football Association of Hong Kong, China, officiated at the Kick-off Ceremony.

本院副主席暨社會服務委員會主任委員楊燕芝太平紳士(第四排左二)、行政總監蘇祐安先生(第三排右四)及一眾嘉賓與香港超級青年聯賽代表隊的球員合照。
Ms. Jennifer YEUNG, JP (fourth row, left 2), Vice-Chairman cum Chairman of Community Services Committee of TWGHs, Mr. SU Yau On, Albert (third row, right 4), Chief Executive of TWGHs, the guests, and The Hong Kong Premier Youth League representative team, took a group photo.

活動消息
LATEST NEWS
29.7

東華三院研習課程：國家安全教育

TWGHs Training Programme: National Security Education

東華三院致力推動國家安全教育，恆常舉辦相關課程，為同事提供學習平台。本年度第二次課程於2026年7月29日舉行，由國家安全教育中心多位導師，包括前保安局局長黎棟國GBS, IDSM太平紳士及李浩然博士MH太平紳士等作分享，為超過400名線上及線下參與的員工，講解國家安全的重要性。

TWGHs is dedicated to promote national security education by regularising the organisation of training programmes on related topics. This year, the second training session organised on 29 July 2026 was conducted by speakers from the National Security Education Centre, including Mr. LAI Tung Kwok, GBS, IDSM, JP, the former Secretary for Security, and Dr. the Hon. Hoey Simon LEE, MH, JP for sharing the importance of National Security with an attendance of over 400 staff members, both in person and online.

本院行政總監蘇祐安先生(後排左三)、嘉賓講者，包括黎棟國GBS, IDSM太平紳士(後排左四)、李浩然博士MH太平紳士(線上)、朱偉明先生MH(後排右四)及林陽賢先生(後排右三)與人力資源科代表和現場參加員工合照。
Group photo of Mr. SU Yau On, Albert (back row, left 3), Chief Executive of TWGHs, guest speakers including Mr. LAI Tung Kwok, GBS, IDSM, JP (back row, left 4), Dr. the Hon. Hoey Simon LEE, MH, JP (online), Mr. CHU Wai Ming, Stephen, MH (back row, right 4) and Mr. LAM Yeung Yin (back row, right 3), representatives of the Human Resources Division and participants attending in person.

人力資源科代表與嘉賓及現場參加員工合照。
Group photo of representatives of the Human Resources Division, guest speakers and participants attending in person.

活動消息
LATEST NEWS
6.7

東華三院再度入選《JobMarket求職廣場》「優秀企業畢業生招聘巡禮2026」

TWGHs was selected again for the "Graduate Recruitment Showcases 2026" by JobMarket

東華三院再次入選JobMarket「優秀企業畢業生招聘巡禮2026」，肯定了本院在培育年輕員工及推廣關愛文化方面的成就。本院主席曾慶業先生(中)及行政總監蘇祐安先生(左二)接受記者訪問，分享入選感言。

In recognition of the Group's achievements in nurturing young staff members and promoting a caring culture, TWGHs was selected again for the "Graduate Recruitment Showcases 2026" by the JobMarket. Mr. TSENG Hing Yip, York (centre), the Chairman and Mr. SU Yau On, Albert (left 2), Chief Executive of TWGHs, participated in an interview to share the joy of this achievement.

活動消息
LATEST NEWS
11.7

東華三院員工保齡球挑戰賽暨嘉賓邀請賽2026

TWGHs Staff Bowling Tournament and Guest Invitational Tournament 2026

比賽於啟德體育園順利舉行。為增添比賽氣氛，本院特別邀請中國銀行(香港)有限公司、香港上海滙豐銀行有限公司、香港永明金融有限公司、香港商業電台、海洋公園及豐盛生活服務有限公司與董事局成員進行嘉賓邀請賽。經過多輪緊張刺激的比賽後，中國銀行(香港)有限公司奪得嘉賓邀請賽的隊際及個人冠軍。而員工賽事方面，共有28隊參賽隊伍，競逐隊際及男女子個人獎項。

The tournament was successfully held at Kai Tak Sports Park. As a highlight of the event, representatives from Bank of China (Hong Kong) Limited, The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sun Life Hong Kong Limited, Commercial Radio Hong Kong, Ocean Park and FSE Lifestyle Services Limited, were invited to participate in the Guest Invitational Tournament with the Board Members. Following rounds of exciting competitions, Bank of China (Hong Kong) Limited emerged as championships in the team and individual categories. Meanwhile, a total of 28 staff teams participated to compete for the team and the men's and women's individual championships.

本院主席曾慶業先生(中)、副主席暨人力資源委員會主任委員伍怡先生(左四)、總理暨人力資源委員會副主任委員梁文謙先生(右四)聯同嘉賓隊伍代表主持開球儀式。
Mr. TSENG Hing Yip, York (centre), the Chairman, Mr. Jonathan NG (left 4), Vice-Chairman cum Chairman of the Human Resources Committee (HRC), and Mr. LEUNG Man Him, Vincent (right 4), Director cum Vice-Chairman of the HRC, officiated the Opening Ceremony alongside the representatives of the guest teams.

本院主席曾慶業先生(第二排左十四)、董事局成員、行政總監蘇祐安先生(第二排左二十)與一眾嘉賓合照。
Mr. TSENG Hing Yip, York (second row, left 14), the Chairman, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (second row, left 20), Chief Executive of TWGHs, took a group photo with the guests.

本院主席曾慶業先生(第一排右七)、前任總理曾慶輝先生及曾憲備慈善基金特別贊助「打氣Corner」，為參賽員工準備小食。
Special thanks to Mr. TSENG Hing Yip, York (first row, right 7), the Chairman, Mr. TSENG Hing Fai, Felix, former Director, and the Tseng Hin Pei Charity Fund Limited for sponsoring a snacks corner for participating staff members.

本院副主席李曠怡先生(中)於「第32屆香港國際教育及職業展」參觀本院展位。
Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (centre), Vice-Chairman, visited the TWGHs exhibition booth in the "32nd Hong Kong International Education and Careers Expo".

本院團隊向東華三院馮黃鳳亭中學的中四及中五學生介紹東華三院就業機會及職業發展路向。
TWGHs staff team introduced job opportunities and career information to Form 4 and 5 students of TWGHs Mrs. Fung Wong Fung Ting College.

活動消息
LATEST NEWS
4.7, 8.7 & 17.7

推廣僱主形象 — 積極吸納人才
Outreaching Recruitment - Boosting Employer Image

本院人力資源科一直透過多元途徑聯繫夥伴機構，以擴闊招聘網絡及吸納優秀人才。除了參加「第32屆香港國際教育及職業展」外，本院亦特別為東華三院馮黃鳳亭中學學生舉辦就業講座，以及參與勞工處舉辦的「求職新路向」招聘會，廣納人才，推動青年就業發展。

The Human Resources Division of TWGHs has explored various channels through partnering with organisations to broaden its recruitment network and attract talents. In addition to participating in the "32nd Hong Kong International Education and Careers Expo", the Group also conducted a career sharing session for students of the TWGHs Mrs. Fung Wong Fung Ting College and took part in the "Exploring New Opportunities Job Fair" organised by the Labour Department for recruitment of talents.

服務焦點
SERVICE FOCUS
26-28.6

第三屆（大灣區）香港一條龍學校教育展
Third (GBA) Hong Kong Through-Train School Expo

東華三院屬下中學、小學及幼稚園參與了一連三日於亞洲國際博覽館舉行的「第三屆(大灣區)香港一條龍學校教育展」。是次參展旨在向本地家長、大灣區內地城市家庭，以及透過「高才通」等計劃來港的人才子女，全面展示本院的辦學理念、多元化課程設計，以及全人教育的優勢。

TWGHs Secondary, Primary, and Kindergarten Schools participated in the three-day "Third (GBA) Hong Kong Through-Train Schools Expo" at the AsiaWorld-Expo. The Expo served as a platform to showcase the Group's educational philosophy, diversified curricula, and strengths in all-round education to local parents, families from Greater Bay Area cities in Chinese Mainland, and children of Top Talent Pass Scheme arrivals.

本院行政總監蘇祐安先生(左十)、教育科主管林文傑先生(左九)與十多位屬校校長一同出席開幕典禮，並支持一眾參展的屬校教師。
Mr. SU Yau On, Albert (left 10), Chief Executive of TWGHs, together with Mr. LAM Man Kit (left 9), Head of Education Division, and over ten TWGHs school principals, attended the Opening Ceremony and offered their support to the teachers at the booths.

活動消息
LATEST NEWS
19.7

東華三院文武廟丙午年包公誕
TWGHs Man Mo Temple "Pau Kung Fest" 2026

東華三院連續第二年舉辦「包公誕」，賀誕活動包括「包公祭解服務」、特色攤位及免費導賞，介紹廟內文物、包公生平及其清廉精神，同時分享東華三院文武廟作為法定古蹟的的建築特色與文化價值。

TWGHs organised the "Pau Kung Fest" for the second consecutive year. The celebratory activities featured "Pau Kung's Worship and Resolution Service", special booths, and free guided tours highlighting the temple's artifacts, Pau's legacy of integrity, and the architectural and cultural significance of the Man Mo Temple as a declared monument.

主禮嘉賓本院庚申年總理楊國佳先生(前排右四)、丙午年總理楊國樑先生(前排左五)、行政總監蘇祐安先生(前排右三)及一眾嘉賓為賀誕貔貅進行傳統的點睛、簪花及掛紅儀式。
The officiating guests, Mr. Alexander YEUNG (front row, right 4), Director 1980/1981, Mr. Edward YEUNG (front row, left 5), Director 2026/2027, Mr. SU Yau On, Albert (front row, right 3), Chief Executive of TWGHs, and other guests performed the traditional eye-dotting and head decorations rituals for the festive Pixiu.

服務焦點
SERVICE FOCUS
24.7

殯儀館員工周年晚宴暨魯班先師誕
Funeral Parlours Staff Annual Dinner cum Lo Pan (Master) Festival

為感謝殯儀館員工過去一年的努力與貢獻，晚宴特別安排了豐富的互動遊戲及精彩抽獎環節，為活動增添不少歡樂。員工們齊聚一堂共享佳餚、加深情誼，並一同向魯班先師致敬。此外，晚宴期間亦向長期服務員工頒發獎座，以表謝意。

To express gratitude for the hard work and contributions of funeral parlour staff over the past year, the dinner specially featured exciting interactive games and a grand lucky draw, creating a joyful atmosphere. The gathering brought staff members together to enjoy delicious food, deepen friendships, and honour Master Lo Pan. In addition, long-service awards were presented during the dinner to recognise dedicated staff members for their continuous service.

本院行政總監蘇祐安先生(左)向員工頒發長期服務獎。
Mr. SU Yau On, Albert (left), Chief Executive of TWGHs, presented long-service awards to staff members.

本院行政總監蘇祐安先生(右四)與員工合照留念。
Mr. SU Yau On, Albert (right 4), Chief Executive of TWGHs, took a group photo with colleagues.

信善紫闕玄觀．信善恩惠慈善基金誠意呈獻：「愛心滿東華」免費醫療服務捐助計劃暨慈善晚會

Shun Shin Chee Kit Yin Koon · Shun Shin Kindness Foundation proudly sponsors: TWGHs Free Medical Services Donation Scheme cum Charity Dinner Show

啟動禮已於7月7日舉行，本年度的「愛心大使」IdG Bubbles、方皓玟、伍富橋及林奕匡現身獻唱，為計劃揭開序幕，未能親身到場的「愛心之星」張衞健亦以短片呼籲各界踴躍捐輸，支持「愛心滿東華」免費醫療服務捐助計劃。作為東華三院年度重點籌款項目，活動所籌得的善款將幫助貧病者接受免費醫療服務，減輕他們的經濟負擔。懇請各界善長慷慨解囊，多少無拘，共襄善舉。

At the Kick-off Ceremony held on 7 July, this year's "Caring Ambassadors" of the Scheme, IdG Bubbles, Charmaine FONG, Alvin NG and Phil LAM officially marked the launch of the Scheme with their live performances. The "Caring Star" of the Scheme, Dicky CHEUNG, although being unable to attend in person, also called for public support by video for TWGHs Free Medical Services Donation Scheme. As a signature annual fund-raising project of TWGHs, the donation raised will help support the sick and needy to receive free medical services thus alleviating their financial burdens. We sincerely appeal to all of you for generous contributions, no matter how modest, for the betterment of the community.

【壓軸晚會】信善紫闕玄觀·信善恩惠慈善基金誠意呈獻：「愛心滿東華」免費醫療服務捐助計劃暨慈善晚會
Shun Shin Chee Kit Yin Koon · Shun Shin Kindness Foundation proudly sponsors: TWGHs Free Medical Services Donation Scheme cum Charity Dinner Show

日期 Date	2026年9月5日(星期六) 5 September 2026 (Saturday)
時間 Time	6:30 p.m. – 嘉賓酒會 Cocktail Reception 7:30 p.m. – 儀式及晚宴 Ceremony cum Dinner
地點 Venue	香港會議展覽中心舊翼會議廳 Convention Hall, Hong Kong Convention and Exhibition Centre
目的 Purpose	為東華三院免費醫療服務籌募經費 To raise funds for TWGHs Free Medical Services

請掃描二維碼了解詳情
For details, please scan the QR code

本院主席曾慶業先生(右五)、副主席暨籌委會主席李曠怡先生(右四)與一眾籌委會委員，聯同商業電台助理總經理暨商業一台總監郭志仁先生(左五)主持啟動儀式，標誌「愛心滿東華」捐助計劃正式展開。
Mr. TSENG Hing Yip, York (right 5), the Chairman, Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (right 4), Vice-Chairman cum Chairman of the Organising Committee, Organising Committee members and Mr. Ken KWOK (left 5), Assistant General Manager & Director of CR1, Commercial Radio Hong Kong, officiated at the Kick-off Ceremony, marking the official launch of TWGHs Free Medical Services Donation Scheme.

本院主席曾慶業先生(前排右八)、副主席暨籌委會主席李曠怡先生(前排右七)、董事局成員伉儷、行政總監蘇祐安先生(後排右一)及商業電台助理總經理暨商業一台總監郭志仁先生(前排左八)聯同一眾「愛心大使」在啟動禮上合照。
Mr. TSENG Hing Yip, York (front row, right 8), the Chairman, Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (front row, right 7), Vice-Chairman cum Chairman of the Organising Committee, Board Members and their spouses, Mr. SU Yau On, Albert (back row, right 1), Chief Executive of TWGHs, and Mr. Ken KWOK (front row, left 8), Assistant General Manager & Director of CR1, Commercial Radio Hong Kong, took a group photo together with the "Caring Ambassadors" at the Kick-off Ceremony.

東華三院賣旗日2026宣傳活動

TWGHs Flag Day 2026 Promotions

東華三院賣旗日2026將於8月19日(星期三)上午在全港各區舉行，善款將全數用以拓展本院社會及教育服務，為弱勢群體提供更全面的支援。

今年活動以「行善聯盟，守護香港」為主題，透過幾位代表東華三院不同服務領域的「行善英雄」，穿梭社區各個角落幫助市民，象徵本院守護大眾福祉的不懈堅持。為配合是次活動，相關的社交媒體宣傳亦已全面展開，歡迎密切留意並積極響應。

TWGHs Flag Day 2026 will take place across Hong Kong on the morning of 19 August (Wednesday). All the donations will be allocated to expanding the Group's social and education services, providing comprehensive support for the underprivileged.

Centred around the theme "The TWGHs League", this year's event features several "Heroes" who represent our diverse service sectors. As they travel through every corner of the community to assist those in need, they embody the Group's unyielding commitment to safeguarding public well-being. To support the event, a series of social media activities has officially launched. Stay tuned and join us in spreading kindness.

東華三院 8.19賣旗日

賣旗日宣傳短片
Promotional Video of Flag Day

立即追蹤
本院社交平台，
了解更多詳情！
Follow our social media platforms now to learn more details!

主席呼籲短片
Chairman Appeal Video

WhatsApp 動態貼圖
Animated WhatsApp Stickers

心理測驗
Psychological Test